

CONCETTO DI ISTITUTO PER LA PROMOZIONE DEL PLURILINGUISMO AL CPT-BELLINZONA

1. Assi di sviluppo “Plurilinguismo 2022-2027”

Sulla base delle modifiche della Legge della scuola (art. 35 lett.m e art 37 cpv. 3) volte a promuovere programmi sul plurilinguismo nelle scuole approvati dai singoli collegi dei docenti, nel presente programma vengono definiti tre assi di sviluppo del CPT-Bellinzona:

- a) Promuovere il plurilinguismo dando la possibilità a tutte le persone in formazione (PIF) del Centro di vivere un’esperienza basata sulla Mobilità degli apprendisti, e quest’ultima intesa sia come mobilità all’estero che nelle altre regioni linguistiche della Svizzera;
- b) Organizzare e implementare l’insegnamento bilingue sperimentale per il percorso SAM in due materie di maturità professionale (materie: “Economia e diritto” e “Chimica”). Successivamente analizzare i risultati della sperimentazione e pianificare un eventuale ampliamento dell’asse di sviluppo (ulteriori curricula e ulteriori materie per il percorso SAM);
- c) Promuovere la formazione dei docenti per facilitare l’insegnamento plurilingue.

Gli assi di sviluppo ideati possono prevedere attività **in loco**, **miste** e **di mobilità**.

2. Insegnamento delle L2 al CPT-Bellinzona

Il Centro professionale tecnico (CPT) di Bellinzona è responsabile della formazione professionale dei seguenti percorsi formativi nei quali è insegnata almeno una L2:

- **Costruttore/rice impianti e apparecchi**
Formazione duale svolto su quattro anni per il conseguimento di un Attestato Federale di Capacità (AFC);
- **Impiegato/a in logistica**
Formazione duale su tre anni per il conseguimento di un AFC;
- **Operatore/rice in automazione**
Formazione duale su quattro anni per il conseguimento di un AFC;
- **Poligrafo/a**
Formazione duale su quattro anni per il conseguimento di un AFC.
- **Polimeccanico/a**
Formazione duale su quattro anni per il conseguimento di un AFC;
- **Progettista meccanico/a**
Formazione duale svolto su quattro anni per il conseguimento di un AFC;
- **Maturità professionale durante la formazione professionale di base (MP1)**
Formazione su quattro anni per il conseguimento della maturità professionale (MP).
- **Maturità professionale dopo il conseguimento di un AFC (MP2)**
Formazione a tempo pieno su un anno per il conseguimento della MP.
- **Scuola d’Arti e Mestieri (SAM)**
Formazione a tempo pieno su quattro anni per il conseguimento di un AFC e della MP.

Tabella 1: Dettagli sull'insegnamento delle L2 al CPT-Bellinzona

AFC	Tedesco - Durata e livello PEL	Inglese - Durata e livello PEL	Esame finale
Costruttore/rice impianti e apparecchi	-	3 anni A2	-
Impiegato/a in logistica	3 anni A2	-	Scritto
Operatore/rice in automazione	-	3 anni A2	-
Poligrafo/a	4 anni A2	-	Scritto
Polimeccanico/a	-	3 anni A2	-
Progettista meccanico/a	-	3 anni A2	-
MP	Tedesco - Durata e livello PEL	Inglese - Durata e livello PEL	Esami finali
SAM	4 anni B1	3 anni B1	Scritti e orali
MP1	4 anni B1	2 o 3 anni (a dipendenza del curriculum) B1	Scritti e orali
MP2	1 anno B1	1 anno B1	Scritti e orali

3. Dettagli concernenti gli assi di sviluppo

3.1 Asse di sviluppo a)

Promuovere il plurilinguismo dando la possibilità a tutte le persone in formazione del Centro di vivere un'esperienza basata sulla Mobilità degli apprendisti, e quest'ultima intesa sia come mobilità all'estero che nelle altre regioni linguistiche della Svizzera.

Obiettivi per la PIF:

- Consolidare le competenze linguistiche
- Vivere una diversa realtà professionale
- Arricchire il percorso formativo grazie a un'esperienza in completa autonomia

Tabella 2: Riassunto attività previste

Tipo di attività	Contenuto	Curriculum	Anno di implementaz.	Durata (ore/mesi)	A partire da
IN LOCO	Promozione stage e progetti	Tutti i percorsi interessati	Terzo e quarto	2 UD per curricula	Da settembre 2022
MISTE	Interscambio	Operatore/trice in automazione AGIE	Terzo	Intero anno (CP in L2, MP in L1)	Da settembre 2022
DI MOBILITÀ	Stage Leonardo da Vinci ESTATE	SAM	Terzo	5 settimane: 1 set. corso L2 4 set. lavoro	Da estate 2022
	Progetto movMEM*	Professioni SwissMEM	Terzo	2-3 settimane	Da estate 2022
	Progetto Swiss Mobility	SAM, MP1 e MP2	Post AFC	Variabile	Da luglio 2022
	Progetto Step	SAM, MP1 e MP2	Post AFC	12 settimane	Da luglio 2022

* Progetto in accordo con il datore di lavoro, durante i periodi di vacanze scolastiche

3.2 Asse di sviluppo b)

Organizzare e implementare l'insegnamento bilingue sperimentale per il percorso SAM in due materie di maturità professionale (materie: "Economia e diritto" e "Chimica"). Successivamente analizzare i risultati della sperimentazione e pianificare un eventuale ampliamento dell'asse di sviluppo (ulteriori curricula e/o materie per il percorso SAM).

Obiettivi per la PIF:

- Cogliere informazioni presenti in un testo in L2 (inglese)
- Esprimersi in L2 su argomenti introdotti a lezione
- Redigere brevi testi in L2
- Utilizzare termini specifici introdotti a lezione

Tabella 3: Riassunto attività previste

Tipo di attività	Contenuto	Curriculum	Ore disponibili	A partire da
IN LOCO	Inglese in Economia e diritto	SAM Classi 2A e 2B	30% di 4 ore a settimana	Da settembre 2022
	Inglese in Chimica	SAM Classi 3A, 3B, 4A e 4B	30% di 1 ora a settimana (3° anno) 2 ore a settimana (4° anno)	Da settembre 2023

DI MOBILITÀ	Visite a organizzazioni (ONU o CICR)	SAM Classi 2A e 2B	Due giornate di studio (valutare fattibilità di anno in anno)	Da settembre 2023
--------------------	--------------------------------------	-----------------------	--	-------------------

3.3 Asse di sviluppo c)

Promuovere la formazione dei docenti per facilitare l'insegnamento plurilingue

Obiettivi per il docente:

- Consolidare le competenze linguistiche
- Approfondire aspetti pedagogico-didattici
- Ampliare competenze specifiche di materia in L2

Tabella 4: Riassunto attività previste

Tipo di attività	Contenuto	Docenti	Durata	A partire da
IN LOCO	Organizzazione di corsi di formazione continua sull'insegnamento plurilingue	Tutti i docenti interessati	Una giornata	Da settembre 2022
	Promovimento CAS sull'insegnamento plurilingue	Tutti i docenti interessati	-	Da settembre 2022

4. Concetto d'informazione generale (interno/esterno)

Indicare come e quando si prevede informare i docenti, le persone in formazione e le aziende.

Tabella 5: Riassunto concetto di informazione generale

COSA	CHI	A CHI	QUANDO	QUALI INFO
Presentazione risultati progetti MOI a fine sperimentazione	Responsabili singoli MOI	Collegio dei docenti	Plenum di fine anno scolastico	Risultati progetti MOI e presentazione eventuali sviluppi futuri
Presentazione a direzione risultati esperienza anno scolastico appena concluso	Responsabili singoli assi di sviluppo	Direzione	Riunione durante la settimana che precede l'anno scolastico successivo	Presentazione di dettaglio sull'andamento dei singoli assi di sviluppo
Informazione alle PIF sui progetti e stage di mobilità dell'asse di sviluppo a)	Responsabili singoli assi di sviluppo	Alle PIF delle classi interessate	Swiss Mobility e Step: 2 UD di informazione a classi terze Leonardo da Vinci ESTATE e movMEM: Visita in classe a novembre	Dettagli sui differenti progetti e stage di mobilità
Informazione ai genitori e alle PIF sul progetto bilinguismo SAM (dell'asse di sviluppo b))	Direzione	Ai genitori e alle PIF dell'anno base SAM	Serate genitori di fine novembre/inizio dicembre	Come si svolge il percorso bilingue alla SAM e quali sono i suoi obiettivi
Informazione ai docenti sullo svolgimento del corso di formazione continua dell'insegnamento bilingue	Responsabili singoli assi di sviluppo	A tutti i docenti	Informazione ad hoc	Descrizione corso di formazione continua

5. Schede delle singole attività**5.1 Asse di sviluppo a)**

Promuovere il plurilinguismo dando la possibilità a tutte le persone in formazione del Centro di vivere un'esperienza basata sulla Mobilità degli apprendisti, e quest'ultima intesa sia come mobilità all'estero che nelle altre regioni linguistiche della Svizzera.

Obiettivi per la PIF:

- Consolidare le competenze linguistiche
- Vivere una diversa realtà professionale
- Arricchire il percorso formativo grazie a un'esperienza in completa autonomia

Tabella 6: Dettagli attività previste

Progetti di sede per il raggiungimento dell'obiettivo	Monte ore di sede: - "Stage in Svizzera e all'estero"
Persona di riferimento	Mobilità: Responsabile mobilità di sede Interscambio: Responsabile di MP
Pianificazione temporale di dettaglio (ripetuta ogni anno scolastico)	<p>➤ Progetti e stage di mobilità</p> <ul style="list-style-type: none"> - Durante l'anno scolastico: raccolta informazioni - Metà primo semestre: informazione su progetti / stage alle classi - Marzo: raccolta iscrizioni (stage Leonardo da Vinci ESTATE e movMEM). Per progetti post formazione le PIF si rivolgono direttamente alla persona di riferimento di Lingue e Stage all'Estero (LSE) - Estate: stage Leonardo da Vinci ESTATE e movMEM - Al termine del percorso scolastico: Swiss Mobility e Step <p>➤ Interscambio</p> <ul style="list-style-type: none"> - Aprile a.s. precedente: informazione a docenti MP - Intero a.s.: svolgimento lezioni a distanza (Teams) - A fine semestre: somministrazione questionario di valutazione esperienza a PIF
Misure di sostegno	<p>➤ Interscambio</p> <ul style="list-style-type: none"> - Condivisione e approfondimento esperienze formazione a distanza (FAD) durante pandemia Covid19 - Organizzazione corsi formazione continua su FAD
Concetto pedagogico didattico	<p>➤ Progetti e stage di mobilità</p> <ul style="list-style-type: none"> - Formazione immersiva in L2 <p>➤ Interscambio</p> <ul style="list-style-type: none"> - Formazione a distanza on-line per MP e immersiva in L2 per le conoscenze professionali
Monitoraggio e miglioramento continuo	<p>➤ Interscambio</p> <ul style="list-style-type: none"> - Valutazione delle risposte al questionario
Possibili ampliamenti dell'attività a partire dall'anno scolastico 2025-2026 o ev. 2026-2027	<p>➤ Progetti e stage di mobilità</p> <ul style="list-style-type: none"> - Mantenimento contatti con LSE per essere informati sui nuovi progetti/stage

5.2 Asse di sviluppo b)

Organizzare e implementare l'insegnamento bilingue sperimentale per il percorso SAM in due materie di maturità professionale (materie: "Economia e diritto" e "Chimica").

Successivamente analizzare i risultati della sperimentazione e pianificare un eventuale ampliamento dell'asse di sviluppo (ulteriori curricula e/o materie per il percorso SAM).

Obiettivi per la PIF:

- Cogliere informazioni presenti in un testo in L2 (inglese)
- Esprimersi in L2 su argomenti introdotti a lezione
- Redigere brevi testi in L2
- Utilizzare termini specifici introdotti a lezione

Tabella 7: Dettagli attività previste

Progetti di sede per il raggiungimento dell'obiettivo	MOI: "Progettazione delle attività da svolgere in L2 e preparazione del relativo materiale didattico"
Persona di riferimento e docenti coinvolti	Persona di riferimento: Responsabile di MP Docenti coinvolti: Docente di Economia e diritto, docente di Chimica, assistente linguistico e docente di Inglese
Pianificazione temporale di dettaglio	<p>Anno scolastico 2022-2023:</p> <ul style="list-style-type: none"> - Progettazione delle attività da svolgere in L2 (incluse visite organizzazioni sovranazionali) - Preparazione del materiale didattico - Implementazione delle lezioni in L2 per Economia e diritto (classe 2a) - Visite organizzazioni sovranazionali (classe 2a – valutare fattibilità di anno in anno) - Informazione alla direzione e al Plenum <p>Anno scolastico 2023-2024:</p> <ul style="list-style-type: none"> - Implementazione delle lezioni in L2 per Chimica (parte 1 – classe 3a) e Economia e diritto (nuova classe 2a) - Visite organizzazioni sovranazionali (classe 2a – valutare fattibilità di anno in anno) - Valutazione dell'evoluzione delle conoscenze delle PIF in Inglese da parte della docente di Inglese - Informazione alla direzione <p>Anno scolastico 2024-2025:</p> <ul style="list-style-type: none"> - Implementazione delle lezioni in L2 per Chimica (parte 2 – classe 4a), Economia e diritto (classe 2a) e Chimica (parte 1 – classe 3a) - Visite organizzazioni sovranazionali (classe 2a – valutare fattibilità di anno in anno) - Valutazione delle competenze delle PIF in Inglese da parte della docente di Inglese (analisi esami sessione giugno 2024) - Valutazione finale dell'attività e decisioni sul suo futuro (modifica, ampliamento o interruzione) e presentazione alla direzione. - Presentazione risultati alla direzione

Misure di sostegno	<p>Collaborazione con</p> <ul style="list-style-type: none"> - Gli esperti di insegnamento plurilingue per aspetti legati al plurilinguismo (Tommaso Ferri e Martina Müller Rafanelli) - L'esperta di Inglese per la MP per aspetti relativi a problematiche linguistiche (Chiara Antonini)
Concetto pedagogico didattico	<p>Metodologia:</p> <ul style="list-style-type: none"> - "<i>Content and Language Integrated Learning</i>" (CLIL) in cui l'apprendimento disciplinare è l'obiettivo principale mentre l'apprendimento della L2 ne è una conseguenza. La L2 è quindi un mezzo per veicolare i concetti della disciplina trattata. <p>Intensità:</p> <ul style="list-style-type: none"> - Bilinguismo light (30% in L2) <p>Valutazione:</p> <ul style="list-style-type: none"> - In Economia e diritto e in Chimica non viene valutato l'utilizzo della L2 - Le competenze in L2 vengono valutate nella materia di L2 - Va incentivato il dialogo tra docenti di materia e L2 per organizzare, quando possibile, verifiche su temi comuni (contenuto di materia e glossario/espressione/scrittura in L2) <p>Ripercussioni negative:</p> <ul style="list-style-type: none"> - È da prevedere un rallentamento delle attività svolte in L2 rispetto a quelle svolte in L1 (ridimensionamento programma)
Monitoraggio e miglioramento continuo	<ul style="list-style-type: none"> ➤ Monitoraggio continuo da parte della docente di L2 ➤ Prima valutazione delle competenze in L2 al termine dell'anno scolastico 2024-2025 (3° anno di attività) ➤ Valutazione delle competenze delle PIF in Inglese da parte della docente di Inglese (analisi esami sessione giugno 2025) ➤ Valutazione globale dell'attività e decisioni sul suo futuro (modifica, ampliamento o interruzione). ➤ Valutazione competenze di materia.
Possibili ampliamenti dell'attività a partire dall'anno scolastico 2025-2026 o ev. 2026-2027	<ul style="list-style-type: none"> ➤ Coinvolgimento del percorso di formazione MP1 nell'insegnamento bilingue (tedesco o inglese) ➤ Incremento delle materie svolte in inglese alla SAM (Storia e politica) ➤ Introduzione di una materia svolta in tedesco alla SAM (Fisica)

5.3 Asse di sviluppo c)*Promuovere la formazione dei docenti per facilitare l'insegnamento plurilingue***Obiettivi per il docente:**

- Consolidare le competenze linguistiche
- Approfondire aspetti pedagogico-didattici
- Ampliare competenze specifiche di materia in L2

Tabella 8: Dettagli attività previste

Progetti di sede per il raggiungimento dell'obiettivo	Attività svolta nell'ambito dell'organizzazione della formazione continua di istituto
Persona di riferimento	Persona di riferimento: Responsabile MP e antenna SUFFP
Pianificazione temporale di dettaglio (ripetuta ogni anno scolastico)	<p>Riunione di MP di inizio anno:</p> <ul style="list-style-type: none"> - Segnalazione CAS sull'insegnamento plurilingue nell'anno scolastico successivo (segnalazione periodo e persone di contatto allo SUFFP) e relativa serata informativa - Sollecitare docenti allo scopo di ricevere segnalazioni su possibili argomenti da trattare nei corsi di formazione continua sull'insegnamento plurilingue dell'anno scolastico successivo <p>Nel corso dell'anno scolastico:</p> <ul style="list-style-type: none"> - Svolgimento di una giornata di formazione continua in collaborazione con assistente linguistico e esperti cantonali di plurilinguismo (Tommaso Ferri e Martina Müller Rafanelli) <p>Secondo semestre:</p> <ul style="list-style-type: none"> - Pianificazione della giornata di formazione continua del inizio anno scolastico successivo
Misure di sostegno	-
Concetto pedagogico didattico	-
Monitoraggio e miglioramento continuo	<p>Richiedere Feed-back ai docenti sui corsi eseguiti e valutare i riscontri ricevuti con lo scopo di organizzare corsi di formazione continua efficaci</p> <p>Monitorare i nuovi trend nell'insegnamento plurilingue in collaborazione con gli esperti di plurilinguismo cantonale.</p>
Possibili ampliamenti dell'attività a partire dall'anno scolastico 2025-2026 o ev. 2026-2027	In base alle richieste dei docenti valutare la possibilità di svolgere un secondo corso di formazione continua sull'insegnamento plurilingue.